

MIN SØSTERS BØRN

DIE KINDER MEINER SCHWESTER
MY SISTER'S KIDS
LES ENFANTS DE MA SŒUR

Regie: Tomas Villum Jensen

Dänemark 2001

Länge 78 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Michael Asmussen
 Søren Frellesen,
 nach einem Roman
 von John Habberton

Kamera Dirk Brüel

Kameraassistent Jesper Find

Schnitt Mogens Hagedorn

Ton Martin Saabye
 Andersen

Musik Jeppe Kaas

Ausstattung Camilla Bjørnvad

Regieassistent Emil Sparre-Ulrich

Produktionsltg. Sanne Glæsel

Aufnahmeleitung William Knuttel

Produzenten Lars Kolvig
 Michael Obel

Co-Produktion Sandrew Metronome,
 Kopenhagen

Produktion
 Moonlight Filmproduction ApS
 Indiakaj 12
 DK-2100 København Ø
 Tel.: 35 44 11 11
 Fax: 35 43 40 15
 kolvig@moonlight-film.dk

Weltvertrieb
 Nordisk Film Int. Sales
 Halmtorvet 29
 DK-1700 København V
 Tel.: 33 26 68 80
 Fax: 33 26 68 89
 nfis@tvd.egmont.com



Benedikte Maria Mouritsen, Fritz Bjerre Donatzky-Hansen, Peter Gantzler, Mikkel Sundø, Neel Rønholt

Darsteller

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| Professor Erik Lund | Peter Gantzler |
| Mutter | Wencke Barfoed |
| Vater | Niels Olsen |
| Frau Flinth | Lotte Merete Andersen |
| Maklerin | Birthe Neumann |
| Frederik | Lasse Baunkilde |
| Amalie | Neel Rønholt |
| Michael | Mikkel Sundø |
| Jan | Stefan Pagels Andersen |
| Pusle | Benedikte Maria Mouritsen |
| Blop | Fritz Bjerre Donatzky-Hansen |
| Herr Børgensen | Asger Reher |
| TV-Moderator | Michael Meyerheim |
| Starker Mann | Peter Lambert Larsen |
| Bubber | Bubber |

DIE KINDER MEINER SCHWESTER

Erik Lund ist Kinderpsychologe, und zwar ein recht bekannter. Erst vor kurzem hat er wieder ein Buch veröffentlicht, in dem er seine Theorien zum einfühlsamen und verständnisvollen Umgang mit den lieben Kleinen darlegt, für deren Rechte und Bedürfnisse er stets Partei ergreift. Als nun eines Tages seine Schwester und sein Schwager eine Reise nach Paris unternehmen, wird er von ihnen gebeten, in der Zeit ihrer Abwesenheit deren fünf Kinder zu beaufsichtigen. Was er gern tut – bietet sich ihm so doch die Gelegenheit, sein Fachwissen in der Praxis anzuwenden.

Die Kinder freut's auch. Und sie machen sich ein Vergnügen daraus, ihren Onkel aus dem Elfenbeinturm ordentlich hinters Licht zu führen. Unter anderem präsentieren sie ihm einen bizarren, angeblich von der Mutter geschriebenen Brief mit Verhaltensmaßregeln zum Umgang mit ihnen. Als da wären: Hotdogs zum Frühstück, Limo als Nightcap, Süßigkeiten statt Vitamine! Der Onkel wundert sich – hält sich aber daran.

Als jedoch eine Maklerin auftaucht, die das schon etwas heruntergekommene Haus der Familie verkaufen will, verstehen selbst die Kinder keinen Spaß. Sie überreden ihren Onkel, es gemeinsam in Stand zu setzen. Und damit beginnen für Professor Erik Lund aufregende Tage, in denen er einsehen muss, dass es zwischen Himmel und Erde mehr Dinge gibt, als seine Schulweisheit ihn träumen lässt.

MY SISTER'S KIDS

Erik Lund is a well-know child psychologist. He has just published another book expounding in detail his theories on a sensitive and considerate approach to raising children; one of the psychologist's main tenets is the consistent respect for the rights of children as well as their needs. One day, his sister and brother-in-law announce their intention to go on a trip to Paris; they ask Erik to take care of their five children in their absence. Naturally he agrees – it will provide him with the perfect opportunity to test his

professional knowledge 'in the field'. The children are also delighted at the prospect and have no end of fun leading their intellectual uncle up the garden path. Among other things, they present him with a rather strange letter – allegedly written by their mother – setting out certain rules of behaviour vis-à-vis the children. These 'rules' include hot dogs for breakfast, lemonade as a night cap and sweets instead of vitamins! As bizarre as these rules appear, their uncle nevertheless complies with them.

One day, an estate agent appears on the scene wanting to buy the family's rather dilapidated-looking house. All at once, the fun and games come to a halt. Instead, the children persuade their uncle to help them repair the house. This marks the beginning of a hair-raising time during which Professor Erik Lund is obliged to admit that there is so much more to life than he would have dreamed possible in his fusty ivory tower existence.

LES ENFANTS DE MA SŒUR

Erik Lund est un célèbre psychologue pour enfants. Il vient de publier un nouveau livre où il développe ses théories sur la sensibilité et la compréhension dont il faut faire preuve vis-à-vis de ces chers petits, prenant constamment parti pour leurs droits et leurs exigences. Un jour, sa sœur et son beau-frère entreprennent un voyage à Paris et ils lui demandent de s'occuper en leur absence de leurs cinq enfants. Il accepte avec plaisir car c'est l'occasion de mettre ses connaissances en pratique. Les enfants sont eux aussi ravis et ils prennent plaisir à duper l'oncle enfin sorti de sa tour d'ivoire. Ils lui présentent entre autres une étrange lettre, soi-disant écrite par leur mère, avec des consignes sur le traitement qu'il convient de leur appliquer : des hot dogs au petit déjeuner, de la limonade avant de se coucher, des bonbons au lieu de vitamines ! L'oncle s'étonne de telles pratiques mais il les respecte scrupuleusement.

Pourtant, le jour où l'employée d'une agence immobilière débarque à l'improviste pour vendre la maison qui est déjà très délabrée, même les enfants n'ont plus envie de plaisanter. Ils persuadent leur oncle d'effectuer tous ensemble les réparations nécessaires. Pour le professeur Erik Lund, c'est le début d'une période fascinante où il découvre qu'il existe entre ciel et terre beaucoup de choses que son grand savoir l'empêchait d'imaginer.



Tomas Villum Jensen

Biografie

Geboren am 12.4.1971 in Dänemark. Arbeitet seit Anfang der 90er Jahre als Schauspieler beim Film. Sein erster eigener Kurzfilm ERNST OG LYSET, 1996 gemeinsam mit Anders Thomas Jensen gedreht, wurde für einen Oscar nominiert. Hat seither viele Werbefilme gedreht, als Regieassistent von Søren Kragh-Jacobsen gearbeitet und 1999 mit KÆRLIGHED VED FØRSTE seinen ersten Spielfilm gedreht.

Biography

Born in Denmark on 12.4.1971. Has been working as a screen actor since the beginning of the nineties. His first short film, ERNST OG LYSET, co-directed with Anders Thomas Jensen in 1996, was nominated for an Oscar. Since then, he has directed many commercials; he has also worked as an assistant director for Søren Kragh-Jacobsen. In 1999 he made his first feature film, KÆRLIGHED VED FØRSTE.

Biographie

Né au Danemark le 12-4-1971. Travaille comme acteur de cinéma depuis le début des années 90. Le premier court métrage qu'il réalisa en 1996 avec Anders Thomas Jensen fut nommé pour un Oscar. Auteur de nombreux films publicitaires, travaille comme assistant à la mise en scène de Søren Kragh-Jacobsen puis réalise en 1999 le premier long métrage de son cru, KÆRLIGHED VED FØRSTE.



Benedikte Maria Mouritsen, Fritz Bjerre Donatzky-Hansen

Filmografie

Filme als Schauspieler

- 1991 DRENGENE FRAU SANKT PETRI (DIE JUNGEN VON ST. PETRI)
Regie: Søren Kragh-Jacobsen
- 1992 KRUMMERNE 2: STAKKELS KRUMME (FRECH WIE KRÜMEL)
Regie: Sven Methling
- 1993 DET FORSØMTE FORÅR
Regie: Peter Schrøder
ROSAR OG PERSILLE
Regie: Eddie Thomas Petersen
- 1994 KRUMMERNE 3: FARS GODE IDÉ (KRÜMEL HAT FERIE)
Regie: Sven Methling
- 1995 SIDSTE TIME
Regie: Martin Schmidt
KUN EN PIGE
Regie: Peter Schrøder
SORT HJERTE
Regie: Thomas Rostock
- 1996 SKYERNES AKYGGE RAMMER MIG
Regie: Jonas Cornell
DAVIDS BOG
Regie: Lasse Spang Olsen
- 1998 NATTENS ENGEL
Regie: Shaky Gonzalez
- 1999 MISERY HARBOUR
Regie: Nils Gaup
I KINA SPISER DE HUNDE (IN CHINA ESSEN SIE HUNDE)
Regie: Lasse Spang Olsen
- 2000 JULIANE
Regie: Hans Christensen
BLINKENDE LYGTER
Regie: Anders Thomas Jensen
- 2001 GREV AXEL
Regie: Søren Fauli
JOLLY ROGER
Regie: Lasse Spang Olsen
GAMLE MÆND I NYE BILER
Regie: Lasse Spang Olsen